

noite docirco

13 > 14
novembro '26
museu de lamas

santa maria da feira



o festival em números... the festival in numbers...

2 dias de programação
days of programming

15 artistas
artists

5 projetos artísticos
artistic projects

5 países
countries

Argentina, Canadá, França, Portugal e Itália
Argentina, Canada, France , Portugal and Italy

3 estreias absolutas
world premieres

1 criação noite do circo
noite do circo creation

1 Instalação artística
Art installation

Na sua quarta edição, a Noite do Circo de Santa Maria da Feira volta a privilegiar a qualidade artística da programação, valorizando a trajetória passado/presente/futuro de um festival que, desde a sua génese, se propõe afirmar o circo contemporâneo em Portugal.

Numa combinação feliz entre criações *site specific* e palcos inusitados, artistas consagrados e emergentes de diferentes geografias trazem ao Museu de Lamas uma mão cheia de espetáculos com assinatura, concebidos por genuínos artesãos da arte e da criatividade.

Entre salas e corredores carregados de história e de memórias, a Noite do Circo mantém a aposta em propostas distintas para cenários verdadeiramente cinematográficos, onde públicos ávidos pela experimentação encontram uma vibração que é única, só possível num lugar fascinante como o Museu de Lamas.

É aqui que, ano após ano, se escreve mais uma página da história do circo contemporâneo e criativo em Portugal.

In its fourth edition, Noite do Circo de Santa Maria da Feira once again places artistic quality at the heart of its programme, celebrating the past/present/future trajectory of a festival that, since its inception, has sought to establish contemporary circus in Portugal.

A successful combination of site-specific creations and unusual stages brings established and emerging artists from different geographical backgrounds to the Lamas Museum, presenting a rich selection of performances created by genuine artisans of art and creativity.

Among rooms and corridors steeped in history and memories, Noite do Circo continues to champion distinctive proposals for truly cinematic settings, where audiences eager for experimentation encounter a unique energy, possible only in a fascinating place such as the Lamas Museum.

Here, year after year, another page is added to the history of contemporary and creative circus in Portugal.

programa program

13 > 14		Tolerância Zero Zero Tolerance INAC e Amplifica-Te [PT]	Instalação artística Art installation
13 SEX	21:30	Balance on walking canes Sofia Taraman [CA]	Parada de mãos Handstands
		Tendre Compagnie le Jardin des Délices [FR]	Varas e música ao vivo Poles and live music
14 SÁB	10:00	CIRC-INO Desafios da Cooperação Internacional [FR PT] Challenges of International Cooperation [FR PT]	Encontro de Profissionais Professional meeting
	16:00	Marelle Cia El Nucleo [FR]	Acrobacia aérea Aerial acrobatics
	21:30	You should be dancing Duo Juliane Lies [FR] e Braian Fernandez [AR]	Forças combinadas Combined forces
		Nocaute Inês Pinho [PT] e Giovanni Concato [IT]	Malabarismo, equilibrismo e manipulação de objetos Juggling, balance and object manipulation
	22:30	DJ Set Simão Valinho [PT] Curadoria Curated by Basqueiro Associação Cultural	Música Music



MEDIAÇÃO **MEDIATION** **13 > 14 NOV**

Instalação Artística
Art installation

* INAC – Instituto Nacional de Artes do Circo

Associação Ser + Pessoa em parceria com a Câmara Municipal de Santa Maria da Feira [PT]

INAC – National Institute of Circus Arts

Associação Ser + Pessoa in partnership with the Municipality of Santa Maria da Feira [PT]

TOLERÂNCIA ZERO **ZERO TOLERANCE** **INAC E AMPLIFICA-TE***

Da ação de mediação Tolerância Zero, que envolveu oito participantes em processo de reabilitação, nasceu uma instalação artística que explora o circo contemporâneo enquanto espaço de expressão, encontro e partilha. Dirigido por Bruno Machado, o projeto cruza criação artística, participação e reflexão em torno dos vários percursos de vida.

From the Zero Tolerance mediation project, which involved eight participants undergoing rehabilitation, emerged a art installation exploring contemporary circus as a space for expression, encounter and sharing. Directed by Bruno Machado, the project brings together artistic creation, participation and reflection around different life journeys.



PROFISSIONAIS **PROFESSIONAL** **14 NOV 10:00**

Encontro de Profissionais
Professional meeting

CIRC-INO **DESAFIOS DA COOPERAÇÃO** **INTERNACIONAL [FR | PT]** **CHALLENGES OF INTERNATIONAL** **COOPERATION [FR | PT]**

Profissionais do setor de Portugal e França debatem os desafios da cooperação internacional, com enfoque nas parcerias e na criação em residência. Integrada no consórcio CIRC INO – Pólo Internacional de Produção e Difusão, a Noite do Circo prossegue com o desígnio de afirmar o circo contemporâneo em Portugal e contribuir para a sua sustentabilidade.

Professionals from Portugal and France discuss the challenges of international cooperation, with a focus on partnerships and creation in residence. As part of the CIRC INO consortium — International Production and Dissemination Hub — Noite do Circo continues its mission to promote contemporary circus in Portugal and contribute to its sustainability.

13 NOV 21:30

**Balance on
Walking Canes**
Sofia Taraman [CA]

Parada de mãos
Handstands



Num surpreendente número de equilíbrio, que combina parada de mãos sobre bengalas móveis e manipulação de objetos, o público é transportado para imagens poéticas, repletas de emoções. A artista desafia a plateia a interagir e a tirar partido de uma linguagem pouco comum, mas universal, que serve de inspiração a múltiplas narrativas pessoais.

In a remarkable display of balance, combining handstands on moving canes with object manipulation, the audience is transported into poetic imagery, filled with emotion. The artist challenges the audience to engage and embrace an unusual yet universal language, one that serves as inspiration for multiple personal narratives.

Tendre
**Compagnie le Jardin
des Délices** [FR]

Varas e música ao vivo
Poles and live music



Através de combinações improváveis e estruturas efêmeras, os intérpretes constroem um poema visual sobre a nossa relação com o mundo. Entre paus, carvão, acrobacia e música ao vivo, exploram-se os limites do corpo e a fragilidade que nos rodeia. Um espetáculo feito de desequilíbrio, humor e suspensão aérea, que questiona a vontade de dominar.

Through improbable combinations and ephemeral structures, the performers create a visual poem about our relationship with the world. Between poles, charcoal, acrobatics and live music, they explore the limits of the body and the fragility that surrounds us. A performance shaped by imbalance, humour and aerial suspension, questioning our desire to dominate.

14 NOV 16:00

Marelle
Cia El Nucleo [FR]

Acrobacia aérea
Aerial acrobatics



O desejo de superação, a procura dos próprios limites e a relação entre confiança, equilíbrio e desequilíbrio, num espetáculo que cruza acrobacia, música e diferentes objetos de jogo. O que começa como uma brincadeira na macaca metálica transforma-se numa experiência coletiva, onde o corpo é colocado em permanente adaptação e diálogo com o outro.

The desire to push beyond one's limits, the search for personal boundaries, and the relationship between trust, balance and imbalance come together in a contemporary circus performance that blends acrobatics, music and playful objects. What begins as a game on a metal hopscotch becomes a collective experience, where bodies are constantly challenged to adapt, support one another and find balance in dialogue with others.

14 NOV 21:30

You Should be Dancing

Duo Juliane Lies [FR]
e Braian Fernandez [FR]

Forças combinadas
Combined forces



Uma viagem ao memorável mundo da discoteca, quando as pistas de dança ganhavam vida nos revolucionários anos setenta. Uma performance de forças combinadas, marcada por coreografias dinâmicas e elevações acrobáticas, que evocam a liberdade, a energia e a alegria de viver. Ao ritmo da música, celebra-se a ligação, a expressão e o abandono.

A journey into the unforgettable world of disco, when dance floors came alive during the revolutionary 1970s. A performance of combined forces, featuring dynamic choreography and acrobatic lifts that evoke freedom, energy and the joy of living. To the rhythm of the music, connection, expression and letting go are celebrated.

Nocaute

Inês Pinho* [PT]
e Giovanni Concato [IT]

Malabarismo, equilíbrio
e manipulação de objetos
Juggling, balance and object
manipulation



Com recurso à manipulação de objetos, equilíbrio, malabarismo e movimento, duas personagens partilham o mesmo espaço, revelando a delicadeza das relações humanas. Num formato que reclama proximidade com o público, o espetáculo propõe uma reflexão sobre a vulnerabilidade, a resistência e a importância do cuidado, num mundo em transformação.

Through object manipulation, balance, juggling and movement, two characters share the same space, revealing the delicacy of human relationships. In a format that invites closeness with the audience, the performance offers a reflection on vulnerability, resilience and the importance of care in a world in transformation.

* Vencedora da Chamada da Noite do Circo
Winner of the Noite do Circo Open Call
Parceria Cineteatro António Lamoso
e Centro Cultural de Paredes de Coura
Partnership between Cineteatro António
Lamoso and Centro Cultural de Paredes
de Coura

+ INFO



Organização Organization



santa maria da feira
câmara municipal



Estrutura financiada por Structure funded by



REPÚBLICA
PORTUGUESA

CULTURA, JUVENTUDE
E DESPORTO



DIREÇÃO-GERAL
DAS ARTES



Patrocínios Sponsorships



Smurfit Kappa



FEIRAUTO

Parcerias Partnerships



MUSEU DE VILA RICA



MUSEU DE
LAMAS



Préfecture
Occitanie



Co-funded by
the European Union